



## Decreto federale sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2021–2024

del 16 settembre 2020

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 167 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto l'articolo 36 lettera d della legge federale del 14 dicembre 2012<sup>2</sup> sulla  
promozione della ricerca e dell'innovazione (LPRI);

visto il messaggio del Consiglio federale del 26 febbraio 2020<sup>3</sup>,

*decreta:*

### **Art. 1** European Spallation Source (ESS ERIC)

<sup>1</sup> Il credito d'impegno per la partecipazione della Svizzera alla costruzione e all'esercizio della fonte di spallazione europea di neutroni (ESS ERIC) conformemente all'articolo 5 del decreto federale dell'11 settembre 2012<sup>4</sup> sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di educazione, ricerca e innovazione negli anni 2013–2016 è aumentato di 35,6 milioni di franchi.

<sup>2</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2026.

### **Art. 2** Istituto Max von Laue – Paul Langevin (ILL)

<sup>1</sup> Per gli anni 2024–2028 è stanziato un credito d'impegno di 12,0 milioni di franchi per la partecipazione scientifica della Svizzera all'Istituto Max von Laue – Paul Langevin (ILL) di Grenoble.

<sup>2</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2028.

### **Art. 3** Cherenkov Telescope Array Observatory (CTAO)

<sup>1</sup> La durata del credito d'impegno di 8,0 milioni di franchi per la partecipazione della Svizzera alla costruzione del Cherenkov Telescope Array Observatory (CTAO)

<sup>1</sup> RS 101

<sup>2</sup> RS 420.1

<sup>3</sup> FF 2020 3295

<sup>4</sup> FF 2012 7413

conformemente all'articolo 2 del decreto federale del 13 settembre 2016<sup>5</sup> sui crediti per la cooperazione internazionale in materia di ricerca e innovazione negli anni 2017–2020 è prolungata fino al 2024.

<sup>2</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2024.

**Art. 4** Square Kilometre Array Observatory (SKAO)

<sup>1</sup> Per gli anni 2021–2024 è stanziato un credito d'impegno di 8,9 milioni di franchi per la partecipazione della Svizzera alla costruzione e all'esercizio dello Square Kilometre Array Observatory (SKAO).

<sup>2</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2024.

**Art. 5** Cooperazione internazionale in materia di ricerca

<sup>1</sup> Per gli anni 2021–2024 è stanziato un credito d'impegno di 68,4 milioni di franchi per misure di promozione nell'ambito della partecipazione della Svizzera a infrastrutture e istituti di ricerca internazionali, nonché per la cooperazione scientifica bilaterale e multilaterale in materia di ricerca.

<sup>2</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2024.

**Art. 6** Cooperazione nel settore spaziale

<sup>1</sup> Per gli anni 2021–2024 è stanziato un credito complessivo di 650,2 milioni di franchi per il finanziamento delle attività spaziali svizzere.

<sup>2</sup> Il credito complessivo è suddiviso in due crediti d'impegno:

- a. credito d'impegno di 608,6 milioni di franchi per la partecipazione ai programmi dell'Agenzia spaziale europea (ESA) negli anni 2021–2024;
- b. credito d'impegno di 41,6 milioni di franchi per il finanziamento di attività nazionali accessorie che valorizzano la partecipazione ai programmi dell'ESA sul piano nazionale negli anni 2021–2024.

<sup>3</sup> La Segreteria di Stato per la formazione, la ricerca e l'innovazione può effettuare trasferimenti esigui tra i crediti di cui al capoverso 2.

<sup>4</sup> I singoli impegni possono essere contratti fino al 31 dicembre 2024.

<sup>5</sup> FF 2016 7173

**Art. 7**                      Stime del rincaro

I crediti d'impegno si fondano sull'indice nazionale dei prezzi al consumo di dicembre 2019 (pari a 101,7 punti; dicembre 2015 = 100 punti) e sulle seguenti stime del rincaro:

- a. 2021: + 0,4 per cento;
- b. 2022: + 0,6 per cento;
- c. 2023: + 0,8 per cento;
- d. 2024: + 1,0 per cento.

**Art. 8**                      Referendum

Il presente decreto non sottostà a referendum.

Consiglio degli Stati, 17 giugno 2020

Il presidente: Hans Stöckli  
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 16 settembre 2020

La presidente: Isabelle Moret  
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

